

# TLR-1® / TLR-2®

## Instrukcja użytkownika

Nazwa produktu	Kod produktu
TLR-1 HL, 1000lm, bateryjna, zestaw (baterie), pudełko	69260
TLR-1 HL, 1000 lm, bateryjna, zestaw (baterie), płaskowa, blister	69266
TLR-1 HL, bateryjna, zestaw (baterie, włącznik żelowy, klips, blokada latarki), pudełko	69262
TLR-1 HL, 1000 lm, bateryjna, zestaw (baterie), brązowa, blister	69267
TLR-1 GAME SPOTTER, bateryjna, zestaw (baterie), pudełko, zielona	69227

**OSTRZEŻENIE:** Używanie latarki w trybie „stroboskopowym” może wywołać ataki padaczki u osób cierpiących na epilepsję fotogenną.

Polowania nocne z użyciem sztucznego światła mogą być zabronione lub ograniczone w Twoim stanie. Sprawdź lokalne przepisy dotyczące polowań.

**UWAGA:** Modele TLR-1 HL®, TLR-2 HL®, TLR-2 HL® G oraz TLR-1 HPL® emitują bardzo intensywną wiązkę światła. Przy dłuższym użytkowaniu urządzenie może nagrzewać się do niekomfortowej temperatury. Jest to NORMALNE i nie jest to wada. Każda latarka LED o podobnych rozmiarach i parametrach generuje podobne ilości ciepła podczas pracy. Jedynym sposobem na zmniejszenie ilości generowanego ciepła jest ZNACZNE obniżenie mocy wyjściowej lub zwiększenie rozmiaru latarki.

Nagromadzone ciepło może powodować odruch upuszczenia urządzenia, ale nie stanowi zagrożenia poparzeniem. Przy krótkotrwałym użytkowaniu taktycznym, takim jak przeszukiwanie pomieszczeń lub sprawdzanie obecności intruzów, nagrzewanie się latarki nie będzie problemem.

**NIEPRZECZYTANIE ANI NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI OBSŁUGI ORAZ OSTRZEŻEŃ PODCZAS UŻYWANIA BRONI PALNEJ LUB LATARKI TLR MOŻE BYĆ NIEBEZPIECZNE I MOŻE PROWADZIĆ DO POWAŻNYCH OBRAŹEŃ, SZKÓD MAJĄTKOWYCH LUB ŚMIERCI.**

### ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS OBSŁUGI BRONI

Korzystanie z broni palnej w każdych okolicznościach może być niebezpieczne. **POWAŻNE OBRAŹENIA LUB NAWET ŚMIERĆ** mogą wystąpić bez odpowiedniego szkolenia w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z bronią palną. Szkolenie powinno być uzyskane w ramach akredytowanego programu, prowadzonego przez wykwalifikowanych instruktorów w wojsku, akademiach policyjnych lub programach szkoleniowych w stowarzyszeniach strzeleckich.

Przeczytaj instrukcję obsługi swojej broni palnej przed zamocowaniem latarki na broni.

Nigdy nie celuj bronią w coś, czego nie jesteś gotów zniszczyć.

Firma Streamlight zaleca aktywację latarki TLR za pomocą ręki niezajmującej się spustem, podczas trzymania broni obiema rękami i trzymania palca spustu poza osłoną spustu, gdy jest to możliwe. Niezastosowanie się do tej zasady może prowadzić do przypadkowego wystrzału,

poważnych obrażeń, szkód majątkowych lub śmierci.

Przed użyciem latarki TLR w sytuacji taktycznej należy dokładnie przećwiczyć jej użycie w bezpiecznych warunkach treningowych.

### PRZED ZAMONTOWANIEM, INSPEKCJĄ LUB NAPRAWĄ LATARKI TLR NA BRONI:

- Włącz blokadę bezpieczeństwa broni palnej, jeśli jest dostępna.
- Wymij magazynek, jeśli ma taką funkcję.
- Otwórz zamek i sprawdź komorę nabojową, aby upewnić się, że jest pusta.

**Zawsze stosuj środki bezpieczeństwa podczas obsługi broni palnej.**

### BEZPIECZEŃSTWO AKUMULATORÓW

**OSTRZEŻENIE: RYZYKO POŻARU, EKSPLOZJI I OPARZEŃ.**

Używaj wyłącznie akumulatorów Streamlight, Panasonic, Sanyo CR123A, Duracell 123A lub Energizer 123. Użycie innych baterii lub mieszanie używanych z nowymi albo różnych marek może spowodować wyciek, pożar lub eksplozję, prowadząc do poważnych obrażeń ciała. Nie ładuj, nie używaj niezgodnie z przeznaczeniem, nie zwieraj biegunów, nie przechowuj ani nie wyrzucaj w niewłaściwy sposób, nie rozbiegaj i nie podgrzewaj powyżej 100°C. Trzymaj z dala od dzieci.

### BEZPIECZEŃSTWO LED (wszystkie modele, w tym TLR-1® Game Spotter®)

**OSTRZEŻENIE – PROMIENIOWANIE LED (RG-2):**

Nie patrz bezpośrednio w wiązkę światła.

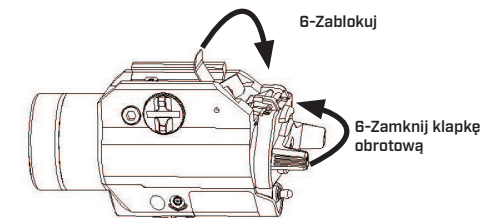
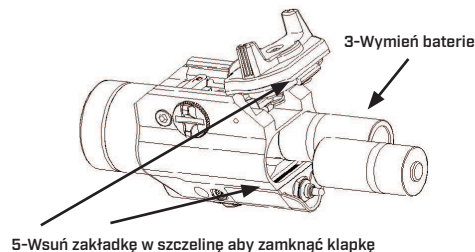
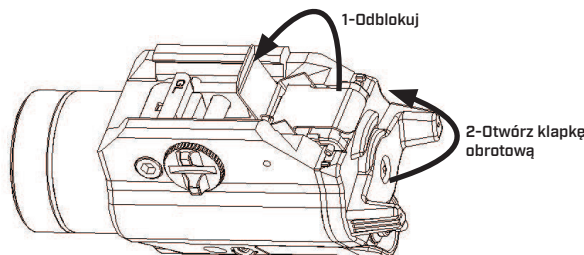
Może być szkodliwe dla oczu.

Zgodnie z normą IEC 62471 Ed 1.0:2006-07.

LASER/LED (TLR-2®/2*s/TLR-2 HL®)	LASER/LED (TLR-2® G and TLR-2 HL® G)
<p>UNIKAĆ EKSPOZYCJI ▲ PROMIENIOWANIE LASEROWE</p> <p>UWAGA – PROMIENIOWANIE LASEROWE LED            –PRODUKT LASEROWY KLASY 3R            UNIKAĆ BEZPOŚREDNIEGO KONTAKTU Z OCZAMI            MAKSYMALNA MOC WYŚCIEWIAJĄCA: &lt;math&gt;5\text{ mW}&lt;/math&gt;            DŁUGOŚĆ FAŁI: 650-660 nm            – PROMIENIOWANIE LED (RG-2)            NIE PATRZEC W WIĄZKĘ            MOŻE BYĆ SZKODLIWE DLA OCZU</p> <p>ZGODNE Z 21 CFR 1040.10 I 1040.11            ZE ZMIANAMI WPROWADZONYMI PRZEZ            LASER NOTICE 50, 24.06.2007.</p>	<p>UNIKAĆ EKSPOZYCJI ▲ PROMIENIOWANIE LASEROWE</p> <p>UWAGA – PROMIENIOWANIE LASEROWE LED            –PRODUKT LASEROWY KLASY 3R            UNIKAĆ BEZPOŚREDNIEGO KONTAKTU Z OCZAMI            MAKSYMALNA MOC WYŚCIEWIAJĄCA: &lt;math&gt;5\text{ mW}&lt;/math&gt;            DŁUGOŚĆ FAŁI: 510-530 nm            – PROMIENIOWANIE LED (RG-2)            NIE PATRZEC W WIĄZKĘ            MOŻE BYĆ SZKODLIWE DLA OCZU</p> <p>ZGODNE Z 21 CFR 1040.10 I 1040.11            ZE ZMIANAMI WPROWADZONYMI PRZEZ            LASER NOTICE 50, 24.06.2007.</p>

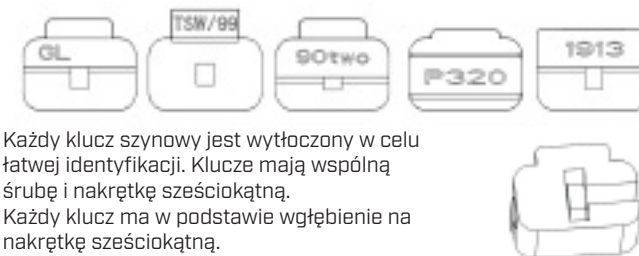
### INSTALACJA I WYMIANA AKUMULATORÓW

**OSTRZEŻENIE:** Przed wymianą akumulatorów upewnij się, że broń jest rozładowana, a zamek otwarty.

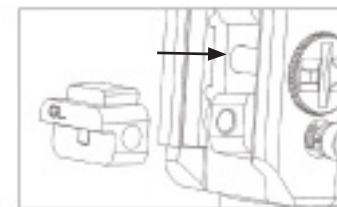


### KLUCZE DO SZYN

Cztery polimerowe klucze do szyn (w zestawie) umożliwiają przymocowanie TLR do różnych rodzajów broni palnej: GL - Glock lub „uniwersalne” szyny, SW - TSW i 99, Beretta - 90two, Sig - P320, 1913 - Mil Std-1913 (Picatinny).

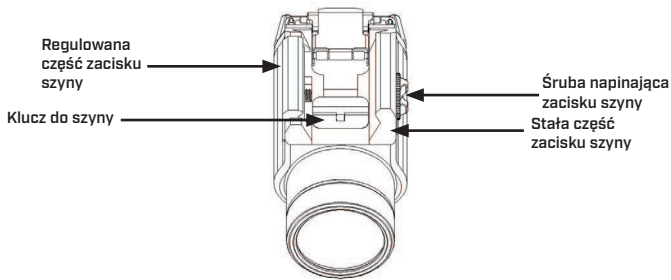


Każdy klucz szynowy jest wyłoczony w celu łatwej identyfikacji. Klucze mają wspólną śrubę i nakrętkę sześciokątną. Każdy klucz ma w podstawie wgłębienie na nakrętkę sześciokątną.

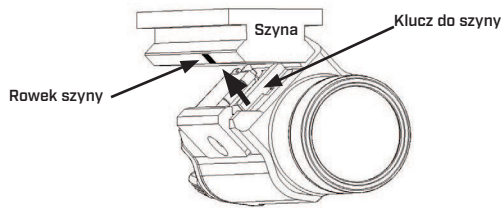


1. Wybierz odpowiedni klucz i włóż nakrętkę sześciokątną we wgłębienie w podstawie klucza. Uwaga: Wyreguluj nakrętkę sześciokątną tak, aby żadna jej część nie wystawała z klucza.
2. Przytrzymaj klucz szynowy (nakrętkę sześciokątną do góry) i TLR (kieszeńią na klucz do dołu) i wyrównaj je.
3. Włóż klucz do kieszeni klucza TLR i użyj klucza sześciokątnego 7/64", aby zabezpieczyć go śrubą. **UWAGA: Klucz MUSI być użyty, w przeciwnym razie TLR ześlizgnie się z przedniej części szyny pod wpływem odrzutu.**

## MONTAŻ I DEMONTAŻ LATARKI NA BRONI



- 1. Przygotowanie:** Upewnij się, że broń jest rozładowana, a zamek otwarty.
- 2. Poluzuj zacisk:** Obróć śrubę napinającą adaptera szyny w lewo, aby poluzować uchwyt latarki.
- 3. Zamocuj latarkę:** Umieść latarkę na szynie broni, wyrównując adapter z rowkiem szyny.
- 4. Zabezpiecz montaż:** Dokręć śrubę napinającą adaptera szyny, aby zapewnić solidne mocowanie.



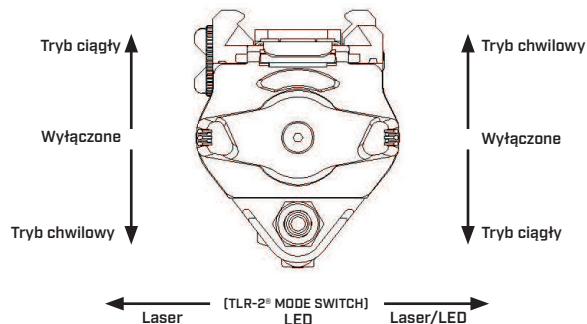
- 5. Demontaż:** Poluzuj śrubę napinającą i zdejmij latarkę z szyny.

**Uwaga:** Przed użyciem sprawdź, czy latarka jest stabilnie zamocowana i nie przesuwa się podczas odrzutu.

## OBSŁUGA PRZEŁĄCZNIKÓW

Latarki TLR-1® i TLR-2® są wyposażone w dwustronne przełączniki tylne, umożliwiające łatwe sterowanie obiema rękami.

- Tryb chwilowy: Naciśnij i przytrzymaj przełącznik w dół. Światło gaśnie po zwolnieniu.
- Tryb ciągły: Przesuń przełącznik w górę, aby aktywować światło na stałe.



## TRYB STROBOSKOPOWY

### Aktywacja trybu stroboskopowego:

- Przy wyłączonej latarce szybko naciśnij przełącznik 9 razy, a następnie przytrzymaj go po dziesiątym naciśnięciu.
- Aby wyłączyć tryb stroboskopowy, powtórz powyższą procedurę.

Tryb stroboskopowy generuje migające światło o wysokiej intensywności, które może być wykorzystywane do dezorientacji przeciwnika lub sygnalizacji w sytuacjach awaryjnych.

## LASER

### Zakres temperatur pracy zielonego lasera

Zielony laser stosowany w modelach TLR-2® G oraz TLR-2 HL® G wykorzystuje najnowszą technologię zasilania bezpośredniego i nie jest wrażliwy na zmiany temperatury. Zielony laser w modelach TLR-2® G i TLR-2 HL® G działa w pełnym zakresie temperatur przewidzianym dla produktu, od -40°F do 120°F (od -40°C do 49°C).

### Zerowanie celownika laserowego w modelach TLR-2®

Dla lasera zamontowanego poniżej lub z boku osi lufy istnieje tylko jedna odległość, na której tor lotu pocisku pokryje się z linią celownika laserowego. Punkt ten nazywany jest „zasięgiem zerowym” (ang. zero range). Miejsce, w którym ten punkt występuje, zależy od ustawienia lasera oraz prędkości wylotowej pocisku.

Użytkownik musi określić, jak wysoko powyżej lub poniżej linii celowania może znajdować się punkt uderzenia pocisku i odpowiednio dostosować ustawienia celownika. Na odległościach mniejszych niż zasięg zerowy pocisk będzie uderzał powyżej linii celowania. Po przekroczeniu tej odległości pocisk będzie trafiał poniżej linii celowania. W przypadku montażu z boku lufy pocisk będzie również odchyłał się w bok od linii lasera, a także w górę lub w dół.

W praktyce model TLR-2® zamontowany na pistolecie można wyregulować tak, aby punkt uderzenia pocisku znajdował się w zakresie około 2 cali (5 cm) powyżej i poniżej linii celowania na odległości do około 100 stóp (30 metrów).

### Regulacja lasera w modelach TLR-2®

W obudowie wkładu lasera znajdują się dwie śruby regulacyjne osadzone wmosiężnych tulejach (dla TLR-2® G na bocznej części korpusu i obudowy).

### Regulacja boczna [wiatr]:

Śruba regulacyjna wiatrów znajduje się po lewej stronie wkładu lasera. Obrót śruby zgodnie z ruchem wskazówek zegara przesuwają laser w prawo (punkt uderzenia pocisku w prawo). Obrót przeciwny do ruchu wskazówek zegara przesuwają laser w lewo (punkt uderzenia pocisku w lewo).

### Regulacja pionowa [elewacja]:

Śruba regulacyjna elewacji znajduje się na spodzie wkładu lasera w modelu TLR-2®. Przy skierowaniu modelu TLR-2® w dół zakresu, obrót śruby zgodnie z ruchem wskazówek zegara przesuwają laser w dół (punkt uderzenia pocisku w górę). Obrót przeciwny do ruchu wskazówek zegara przesuwają laser w górę (punkt uderzenia pocisku w dół). Przesuwaj punkt lasera w kierunku, w którym trafiają pociski. Na przykład, jeśli pociski trafiają nisko i w prawo, przesuwaj punkt lasera w dół i w prawo, aby zgrać go z punktem uderzenia.

## KONSERWACJA

Czyść soczewki latarki za pomocą miękkiej ściereczki. W razie potrzeby użyj łagodnego detergentu.

Regularnie smaruj ruchome części, takie jak śruba napinająca, aby zapobiec korozji.

Sprawdź stan uszczelki O-ring i wymieniaj je w przypadku uszkodzenia.

**Uwaga:** Nie używaj rozpuszczalników ani agresywnych środków czyszczących, które mogą uszkodzić obudowę.

## Dożywnia gwarancja ograniczona Streamlight®

Streamlight gwarantuje, że niniejszy produkt przez cały okres swojego użytkowania pozostanie wolny od wad. Gwarancja nie obejmuje baterii i żarówek oraz normalnych śladów użytkowania lub użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem. W razie wykrycia przez nas wad produktu, zobowiązujemy się do jego naprawy, wymiany lub zwrotu ceny zakupu. Niniejsza dożywnia gwarancja ograniczona nie obejmuje również akumulatorów, ładowarek, włączników oraz układów elektronicznych, które objęte są gwarancją dwuletnią za okazaniem dowodu zakupu. JEST TO JEDYNA GWARANCJA, ZARÓWNO WYRAŻNA, JAK I DOROZUMIANA, W TYM GWARANCJA POKUPNOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. NINIEJSZYM WYŁĄCZA SIĘ WYRAŹNIE WSZELKIE SZKODY PRZYPADKOWE, WYNIKOWE I SZCZEGÓLNE, CHYBA, ŻE WYŁĄCZENIE TAKIE JEST NIEZGODNE Z OBOWIĄZUJĄCYMI PRZEPISAMI. Zależnie od obowiązującego prawodawstwa mogą Państwu przysługiwać inne, szczególne uprawnienia.

## MOŻLIWOŚĆ SERWISOWANIA LATARKI

Produkt jest całkowicie lub częściowo pozbawiony części przeznaczonych do samodzielnej naprawy.

Więcej informacji o usługach serwisowych jest dostępnych pod adresem [www.streamlight.com/support/service](http://www.streamlight.com/support/service). Po wypełnieniu zgłoszenia serwisowego online otrzymasz informacje kontaktowe do położonego w pobliżu centrum serwisowego Streamlight.

## Producent Streamlight, Inc.

30 Eagleville Road  
Suite 100  
Eagleville, PA 19403-3996, USA  
Telefon: +1 800 523-7488  
E-mail: [cs@streamlight.com](mailto:cs@streamlight.com)

## Importer, Autoryzowany Dystrybutor Streamlight Autoryzowane Centrum Serwisowe w Polsce:

Mactronic Group sp. z o.o.  
Ul. Stargardzka 4, 54-156 Wrocław, Polska  
Tel. + 48 71 351 86 53  
E-mail: [info@mactronic.pl](mailto:info@mactronic.pl)  
[serwis@mactronic.pl](mailto:serwis@mactronic.pl)

